



— RAPPORT ANNUEL 2003/2004 —



Oxfam
Québec

MESSAGES

de
**NICOLE
SAINT-MARTIN**
PRÉSIDENTE DU CONSEIL
D'ADMINISTRATION

L'année 2003-2004 a été riche en émotions, en rencontres et en partenariats. Dans plus de vingt pays, en Afrique, en Asie, en Amérique du sud, dans les Caraïbes, au Moyen-Orient, Oxfam-Québec est intervenue en faveur d'un monde plus équitable et sans pauvreté. Malheureusement, l'ombre de la guerre en Irak a été, une fois de plus, omniprésente. La famille Oxfam a continué à s'opposer fermement au conflit, car rien ne pouvait le justifier. Et aujourd'hui encore, tout démontre qu'il n'y avait aucune raison objective d'attaquer l'Irak.

Au Québec, les actions entourant la campagne mondiale d'Oxfam *Pour un commerce équitable* ont été nombreuses. La population québécoise a soutenu nos différentes activités, notamment lors des rencontres des représentants de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) à Montréal et à Cancun. En février 2004, le lancement du rapport *La marchandisation de nos droits* donnait le coup d'envoi d'une nouvelle phase de cette campagne, mettant en avant le droit des travailleurs et des travailleuses à travers le monde.

D'autre part, une nouvelle campagne mondiale a été lancée cette année par Oxfam, Amnistie internationale et le Réseau d'action internationale sur les armes légères: *Pour un contrôle des armes*. Elle promeut l'adoption d'un traité international relatif aux transferts d'armes, ainsi que diverses mesures pertinentes au niveau local et régional destinées à limiter la prolifération et l'utilisation dévoyée des armes.

En 2003, le Conseil d'administration d'Oxfam-Québec a donné à son directeur général un mandat important: la préparation d'un nouveau Plan d'intervention de trois ans (2004-2007), pour adoption en juin 2004. Cela a impliqué une mobilisation stimulante de l'organisation durant l'année.

Ce rapport annuel relate des histoires de femmes et d'hommes qui veulent changer le monde, de certains de nos partenaires, de collaborateurs, de coopérants-volontaires, de stagiaires... Ces témoignages illustrent le travail d'Oxfam-Québec à travers le monde. Ils sont le reflet de nombreuses autres histoires de luttes quotidiennes, de succès, de populations et de communautés inventives, volontaires et engagées.

Votre appui a rendu tout cela possible.
Merci!





_de_PIERRE_VÉRONNEAU_ DIRECTEUR GÉNÉRAL

L'année 2003 a marqué le 30^e anniversaire d'Oxfam-Québec. Depuis 30 ans, ce sont les alliances quotidiennes, avec nos partenaires locaux des pays du Sud comme avec ceux du Québec, qui nous ont rendus plus forts et qui ont fait grandir nos actions solidaires.

Aujourd'hui, en dépit des grandes avancées à travers le monde sur les questions de la santé, de l'éducation et de la création de la richesse, la pauvreté et l'injustice sont toujours présentes et nous devons travailler à y mettre fin. Pour mettre un point final à la pauvreté, il faut des engagements concrets, éthiques et éclairés d'individus, de communautés, d'organisations, de gouvernements et de corporations. C'est dans cet esprit qu'Oxfam-Québec collabore au quotidien avec ceux-ci pour aider les plus démunis.

Pour nous, le programme de coopération volontaire est une des expressions importantes de cette collaboration. Et 2003-2004 aura été marquée par la négociation avec l'Agence canadienne de développement international (ACDI) d'une nouvelle entente de cinq ans concernant ce programme.

Sur le terrain, lors d'une visite au Bénin, j'ai eu le privilège de visiter des projets merveilleux qui permettent aux bénéficiaires d'augmenter leurs revenus, d'être mieux formés, de prendre une place plus grande dans leur communauté et ainsi de changer leur vie pour le mieux.

Au Québec, notre campagne de financement a également été restructurée et de nouvelles orientations ont été décidées afin de donner à l'organisation plus d'autonomie et de marge de manœuvre.

Nous ne pouvons oublier les crises humanitaires qui ont mobilisé Oxfam-Québec cette année. L'Irak, l'Afghanistan, la Palestine, le Maroc... Et dernièrement, en Haïti, alors que la crise éclatait, nous avons mis sur pied trois projets d'assistance humanitaire avec l'appui de la population québécoise et de nos partenaires.

Oxfam-Québec continue de dénoncer les causes de la pauvreté et les raisons pour lesquelles elle se maintient. Nous poursuivons, aux côtés des plus pauvres, nos actions en faveur d'un meilleur équilibre des pouvoirs, dans la réalisation de programmes de qualité visant un impact significatif.



DROIT À DES MOYENS DE SUBSISTANCE DURABLES

FEMMES ENTREPRENEURES - VIETNAM / COLLABORATEUR OXFAM-QUEBEC

La pauvreté est souvent un cercle vicieux où les mauvaises conditions de travail et les revenus peu élevés offrent à peine de quoi survivre. Oxfam-Québec mène des campagnes internationales et travaille avec celles et ceux qui vivent dans la pauvreté pour leur permettre d'avoir accès à un emploi stable et digne et à un revenu décent. L'appui à nos partenaires, par des ressources humaines, matérielles et financières, vise à créer une dynamique de développement équitable, écologique et durable.



« Les femmes avec qui nous avons travaillé ont une culture et une éducation orientées vers les résultats, avec une forte volonté d'entrepreneuriat. Leur potentiel de développement est très grand. Mais elles n'avaient pas de modèles. C'est pourquoi notre travail consistait, entre autres, à créer des réseaux, des interactions, entre des individus et des groupes qui travaillent de façon

isolée. Nous leur avons facilité aussi l'accès à de la formation technique et à la connaissance des différents marchés », raconte Sylvie Dupuis, directrice du projet *Appui aux activités économiques des femmes vietnamiennes* d'Oxfam-Québec.

Financé par l'Agence canadienne de développement international et mis en place en mai 1999, le projet *Appui aux activités économiques des femmes vietnamiennes* d'Oxfam-Québec, en partenariat avec l'Union des femmes vietnamiennes, a pris fin en janvier 2004. Plus de 3 000 femmes en ont bénéficié. Ce projet de soutien aux activités économiques dans trois grandes régions du **Vietnam** a tenu sa promesse de permettre aux femmes d'accéder à des moyens durables pour leur subsistance et celle de leur famille.

Cette dernière année, les trois unités régionales de support se sont transformées en centres de développement économique gérés par nos partenaires. Des *Clubs de femmes entrepreneures* se sont développés dans les régions et comptent désormais plus de 580 membres. Une étude menée pour évaluer l'impact du projet sur les bénéficiaires et leur famille permettra aux partenaires de planifier leurs futures activités. Une modélisation du projet a également été réalisée afin de reproduire ailleurs cette grande réussite.

« La plupart des groupes fonctionnent aujourd'hui de façon autonome et ont acquis une reconnaissance certaine du milieu des affaires, de la sphère politique et de la société vietnamienne, » conclut Sylvie Dupuis.

AUTRES PROJETS POUR DES MOYENS DE SUBSISTANCE DURABLES

Cambodge → Réduction du niveau de pauvreté des fermiers et promotion de la participation des femmes aux activités économiques par l'entremise d'une coopérative autonome.

→ Formation professionnelle et soutien aux victimes des mines anti-personnel.

Cameroun → Mise en place d'un fonds d'appui aux activités

économiques visant prioritairement les femmes et renforcement des capacités des structures publiques.

→ Soutien à l'agriculture et à la production d'oignons.

Haïti → Agroforesterie, développement économique et réhabilitation de l'environnement et de l'agriculture.

Jordanie → Développement de l'entrepreneuriat féminin.

Palestine → Formation, encadrement et soutien économique des femmes.

CAMPAGNE POUR DES MOYENS DE SUBSISTANCE DURABLES: POUR UN COMMERCE ÉQUITABLE

POUR UN COMMERCE ÉQUITABLE

En 2003-2004, Oxfam-Québec a poursuivi son engagement dans la campagne mondiale *Pour un commerce équitable*. Celle-ci vise à changer les règles du commerce mondial pour l'établissement d'un monde juste et sans pauvreté. Six mille Québécois et cinq millions de personnes à travers le monde ont signé la pétition *Le Grand vacarme* pour exprimer leur soutien à cette cause.

Du 28 au 30 juillet 2003, lors de la réunion « mini-ministériel » de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) à Montréal, Oxfam-Québec l'a exhorté à prendre en considération les préoccupations des pays en développement. Une équipe de bénévoles a tenu un événement choc sur le dumping agricole, symbolisant le déversement de tonnes de maïs, de coton et de riz subventionnés à un prix dérisoire sur des petits fermiers du Sud qui se sont réfugiés sous un « abri tarifaire » de fortune.

Le 10 septembre, alors qu'Oxfam-Québec participait à la délégation d'Oxfam lors de la rencontre des ministres du commerce de l'OMC à Cancun au Mexique, le groupe québécois *La Chango Family* se joignait à l'équipe d'Oxfam-Québec pour souligner de manière festive, lors d'un concert pour *le Grand vacarme*, son soutien à cette campagne. Il relaye depuis son esprit lors de ses tournées à travers la province.

AU QUÉBEC

Dans le milieu scolaire, les projets *D'un commerce agréable... et équitable*, *Tirer le diable par la queue* et *La Terre dans votre assiette*, réalisés avec plusieurs partenaires dont la Centrale des syndicats du Québec (CSQ) et le CLUB 2/3, ont été poursuivis et développés. Ils traitent d'alimentation, de santé, d'environnement, d'éducation et de commerce et visent à encourager le mouvement émergent des citoyens en les informant et en leur donnant la possibilité de s'engager concrètement. De plus, un nouveau partenariat avec la Confédération des syndicats nationaux (CSN) sur le commerce équitable et la consommation responsable, qui vise l'information, la sensibilisation et l'implication, a été mis en place.



LA MARCHANDISATION DE NOS DROITS: le travail des femmes dans la chaîne d'approvisionnement mondialisée

Lancé le 9 février 2004, ce rapport d'Oxfam sur les conditions de travail des femmes dans le monde présente les résultats d'une recherche, basée sur 12 études de cas réalisées à travers le monde, sur les conditions d'emploi des travailleuses du textile et de l'alimentation dans le monde.

Depuis que nous menons campagne pour des accords commerciaux plus équitables envers les producteurs de coton, l'Organisation mondiale du commerce (OMC) a déclaré illégales les pratiques de dumping de coton des États-Unis et a demandé que celles-ci cessent.



**PASCALE
MONTPETIT
ENGAGÉE !**

L'actrice Pascale Montpetit a renouvelé cette année encore son soutien au travail d'Oxfam-Québec. Elle s'est engagée dans la campagne *Pour un commerce équitable*, dont elle a accepté d'être l'ambassadrice.

PASCALE MONTPETIT LORS D'UNE MANIFESTATION POUR LA CAMPAGNE POUR UN COMMERCE ÉQUITABLE / JAN VALÉRIE

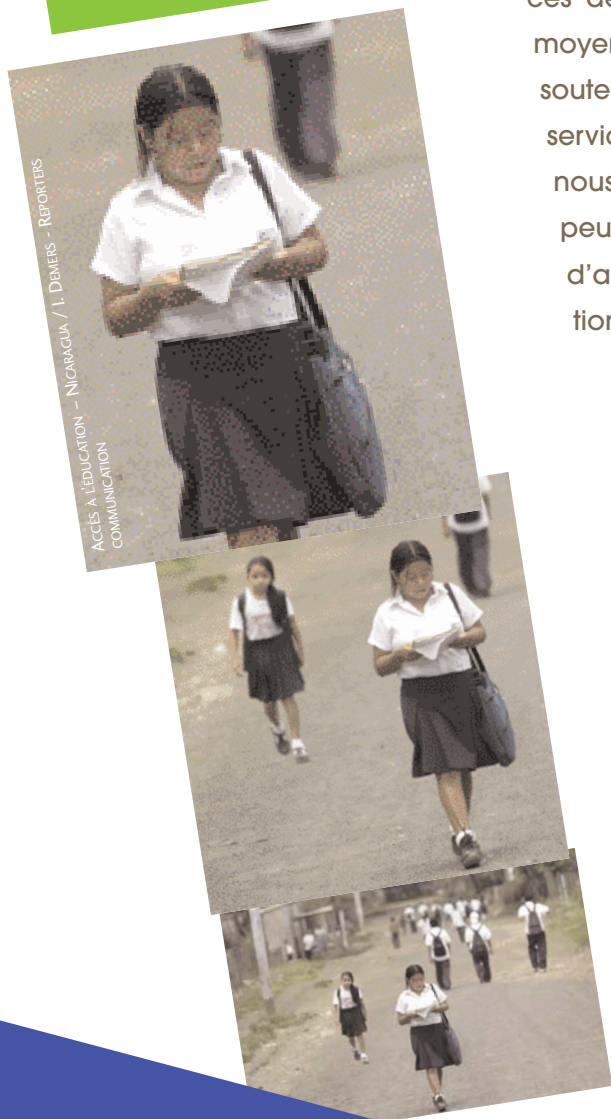
DROIT AUX SERVICES SOCIAUX DE BASE

Comment sortir de la pauvreté quand on ne sait ni lire ni écrire ? Comment hausser son niveau de vie quand son état de santé est plus que préoccupant ?

Aujourd'hui encore, des millions de personnes se trouvent à des heures de marche d'une école ou d'un hôpital, et ces derniers sont souvent dénués de moyens et de ressources. Or, c'est en soutenant l'éducation de base et les services liés à la santé publique que nous contribuerons à permettre aux peuples qui vivent dans la pauvreté d'améliorer leur état et leurs conditions d'existence.

La docteure Lourdes Careaga est la responsable du Centre populaire de santé, d'éducation et de production (CENPOSEP) de Potosi, en **Bolivie**, partenaire de longue date d'Oxfam-Québec. « *Mes activités au CENPOSEP ne se limitent pas aux soins de santé. Il faut voir la santé d'un point de vue global où la problématique est une conjonction de crises sociale,*

économique et culturelle », raconte-t-elle. C'est pourquoi, en plus de prodiguer des soins et des services de santé de base, le personnel du centre s'attaque à des problèmes sociaux, économiques et culturels afin de sensibiliser la population à la nécessité de la prévention. Cette année, le centre a poursuivi la formation de personnes ressources établies dans les quartiers les plus pauvres sur les questions de santé de base, pour établir des relais d'information. Le personnel a offert des soins, des médicaments et de la formation à des prix très abordables, mais également une écoute aux besoins des populations, majoritairement autochtones, en connaissant leurs problèmes et en parlant leur langue. Cette année, le CENPOSEP a accueilli une stagiaire d'Oxfam-Québec, dans le cadre du programme Cyberjeunes Canada international, qui a créé un site Internet pour l'organisme, donné de la formation dans le secteur informatique et produit des brochures et du matériel de communication.



AUTRES PROJETS POUR DES SERVICES SOCIAUX DE BASE

Bénin → Assainissement urbain à Cotonou (ce projet fait l'objet d'une modélisation pour sa reproduction dans d'autres pays en développement).

Kenya → Assainissement d'eau pour des associations villageoises.

Maroc → Assainissement d'eau et développement communautaire pour les populations rurales.

Niger → Santé pour les femmes opérées et soignées par les professionnels de la chirurgie des fistules. Éducation et écoles communautaires.

République Centrafricaine → Appui aux soins de santé primaires.

Sénégal → Éducation de base et réduction du taux d'analphabétisme.

CAMPAGNES POUR DES SERVICES SOCIAUX DE BASE : RÉDUISEZ LES COÛTS :

Les médicaments génériques donnent de l'espoir aux pays pauvres

Depuis 2001, Oxfam mène une campagne internationale pour changer les lois nationales et internationales régissant les brevets des médicaments essentiels. En août 2003, les membres de l'Organisation mondiale du commerce ont finalement signé un accord afin de limiter les dégâts causés à la santé publique par de telles lois. Résultat: le gouvernement canadien est devenu le premier gouvernement à mettre cet accord en application, en proposant un projet de loi autorisant l'exportation de médicaments génériques bon marché vers les pays en développement.

L'ÉDUCATION POUR TOUS : BRISONS LE CYCLE DE LA PAUVRETÉ!

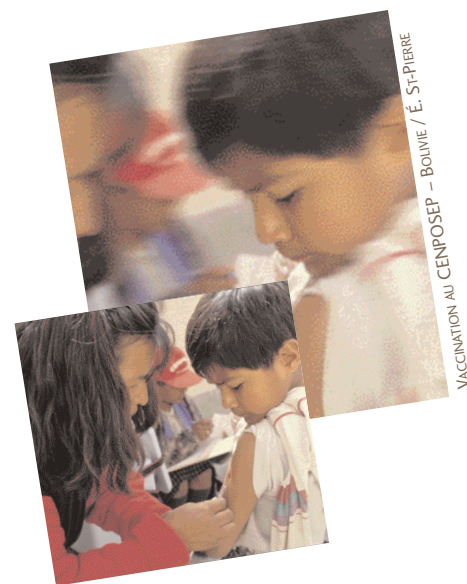
Un « Bulletin scolaire » a été lancé en décembre 2003 sous le nom de *Doit mieux faire*. Il classe le Canada en tête des pays du G8 en termes de support à l'éducation à travers le monde. Les Pays-Bas sont la nation la mieux classée parmi les pays de l'OCDE. Mais de manière générale, tous les gouvernements, riches et pauvres, doivent mieux faire.

L'intégralité du rapport est disponible sur notre site à : www.oxfam.qc.ca
→ *politique et analyse.*

AU QUÉBEC

En novembre, lors de la septième édition des Journées québécoises de la solidarité internationale (JQSI) organisées par l'Association québécoise des organismes de coopération internationale (AQOCI), Oxfam-Québec a organisé à Montréal une exposition-photos illustrant les projets réalisés dans le secteur de l'eau. Cette exposition s'est ensuite déplacée dans différents lieux au Québec, sensibilisant le public à la question importante de l'accès à l'eau.

Diverses actions ont également été menées cette année en partenariat avec notre filiale, le CLUB 2/3, comme la Marche 2/3 et le concours de jouets fabriqués à partir de matériaux recyclés, permettant de relayer auprès des jeunes des messages de sensibilisation sur les besoins fondamentaux (soins, sécurité alimentaire...).



VACCINATION AU CENPOSEP – BOLIVIE / É. ST-PIERRE

Depuis que nous menons campagne pour l'accès aux médicaments, le coût moyen annuel des traitements du VIH-Sida a chuté de près de 98 % grâce à la plus grande disponibilité des produits génériques et à la baisse des prix pratiqués par certaines compagnies pharmaceutiques.

Depuis que nous menons campagne pour l'accès à une éducation de base pour chaque enfant, la proportion d'enfants qui fréquentent l'école primaire a augmenté et dans les régions où elles étaient absentes du système éducatif, la participation des filles augmente plus rapidement que celle des garçons.



DROIT À LA VIE ET À LA SÉCURITÉ

LES INGÉNIEURS D'OXFAM ET DES TRAVAILLEURS JORDANIENS ÉRIGENT UN RÉSERVOIR D'EAU AU CAMP DE RÉFUGIÉS IRAKIENS DE RUWEISHID, JORDANIE /
ADAM NADEL - SUNDAY TELEGRAPH

Chacun a le droit de vivre sans peur d'être victime d'une guerre, d'un crime ou d'un autre type de violence. Oxfam-Québec appuie les communautés affectées par des conflits ou par des désastres naturels. Avec nos partenaires, nous travaillons également pour l'édification de la paix et menons des activités de plaidoyer et de mobilisation autour des enjeux du droit des individus à la vie et la sécurité.

SECOURS D'URGENCE EN HAÏTI ET AU MAROC

« Oxfam-Québec intervient auprès des populations les plus affectées par la crise en Haïti », déclarait en mars 2004 Michel Boulay, chef de projet d'Oxfam-Québec en Haïti. « Le grand réseau de partenaires locaux et le fonds Reconstruction-Haïti mis sur pied par Oxfam-Québec nous ont permis d'agir rapidement et de répondre aux besoins des gens », ajoutait-il.

Pour répondre à la crise humanitaire, Oxfam-Québec a mis en place avec ses partenaires

un projet d'assainissement d'eau ; des semences ont été distribuées dans la région de Nippes afin d'assurer la subsistance de nombreuses familles; et un projet d'aide sanitaire d'urgence a été réalisé pour le bénéfice de 250 000 personnes.

Au Maroc, à la suite du violent tremblement de terre qui a durement frappé le nord du pays le 24 février 2004, Oxfam-Québec a mis sur pied un programme d'aide d'urgence auprès de 360 enfants et une centaine de

familles. Les besoins de base (nourriture, eau...) ayant été comblés, la priorité était le remplacement de 111 écoles détruites, pour assurer une continuité de l'enseignement.

AUTRES PROJETS POUR LA VIE ET LA SÉCURITÉ

Bénin → Intervention auprès des enfants en situation difficile de Cotonou.

Irak → Intervention d'urgence auprès des populations du sud de l'Irak.

Palestine → Assistance aux femmes victimes de violence domestique.

République Centrafricaine → Distribution d'intrants agricoles.
République démocratique du Congo → Appui aux réfugiés angolais et soudanais.
Vietnam → Protection des enfants contre le trafic et l'exploitation.

CAMPAGNE POUR LA VIE ET LA SÉCURITÉ : POUR UN CONTRÔLE DES ARMES

« Le commerce des armes est un problème mondial ayant des répercussions dramatiques au niveau local – et ce sont les populations démunies qui en souffrent le plus. », dit Mohammed Chikhaoui, directeur de la Planification et des communications à Oxfam-Québec.

L'absence de réglementation permet que des armes soient vendues à des gouvernements répressifs, à des auteurs de violations des droits humains et à des criminels. Afin de faire face à ces problèmes, Oxfam, Amnistie Internationale et le Réseau d'action internationale sur les armes légères (RAIAL) ont lancé en octobre 2003 la campagne *Pour le contrôle des armes* dans plus de 50 pays à travers le monde, incluant le Canada. Cette campagne veut limiter la prolifération des armes et leur utilisation abusive, mais aussi convaincre les gouvernements d'adopter un traité sur le commerce des armes ayant force de loi.

Depuis le lancement de la campagne, huit gouvernements se sont déclarés en faveur d'un traité international sur le contrôle des armes. Au Canada, Oxfam-Québec travaille avec Oxfam Canada, Amnistie et Ploughshares pour que le Canada se joigne à eux.

Pour **signer la pétition** de la campagne, visitez : www.oxfam.qc.ca

« LOIN DES CAMÉRAS »

LOIN DES CAMÉRAS, UN RAPPORT D'OXFAM QUI PROPOSE UN PROGRAMME D'ACTION POUR PROTÉGER LES CIVILS DANS LES CONFLITS NÉGLIGÉS, A ÉTÉ LANCÉ À L'AUTOMNE 2003, DANS LE CADRE DU TRAVAIL DE PLAIDOYER HUMANITAIRE.



PROJET DES TERRASSES RADICALES, RWANDA / PHIL CARPENTER - REPORTERS COMMUNICATION

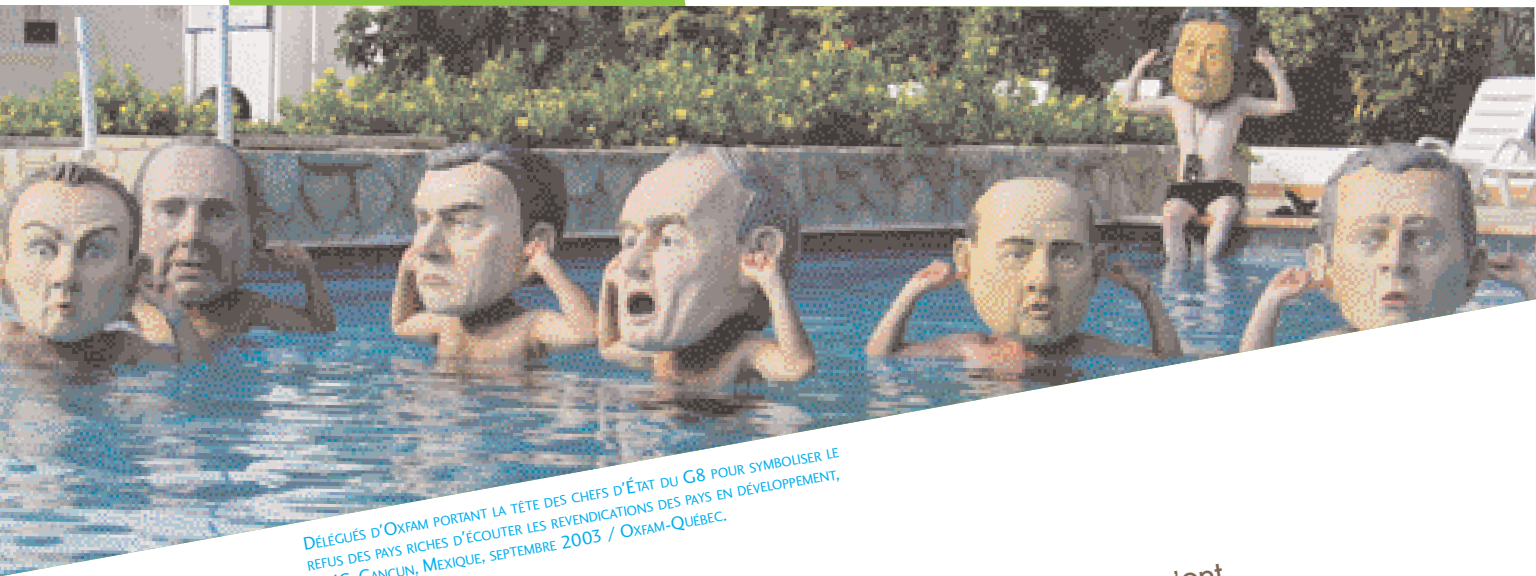
DES FAÇONS CRÉATIVES DE FAIRE LA PAIX

« J'ai beaucoup apprécié la politique et la philosophie d'Oxfam-Québec... Le fait de réussir à mettre ensemble des hommes et des femmes de toutes catégories pour un même travail est un grand succès. C'est un bon signe qui montre que vous participez activement à la réconciliation des Rwandais. »

Frère Francois Karenzi, du Centre de perfectionnement agricole de Kisaro, partenaire d'Oxfam-Québec.

Oxfam-Québec travaille pour la consolidation de la paix. Nous développons des outils efficaces et des façons créatives de faire la paix. De la réinsertion d'anciens combattants au Nicaragua à l'aménagement de terrasses radicales au Rwanda, en passant par le renforcement de la société civile dans la Corne de l'Afrique et la reconstruction économique en Palestine, ce sont autant d'initiatives qui favorisent la réconciliation et la résolution des conflits des communautés.

DROIT D'ÊTRE ENTENDU



DÉLÉGUÉS D'OXFAM PORTANT LA TÊTE DES CHEFS D'ÉTAT DU G8 POUR SYMBOLISER LE REFUS DES PAYS RICHES D'ÉCOUTER LES REVENDICATIONS DES PAYS EN DÉVELOPPEMENT, OMC, CANCUN, MEXIQUE, SEPTEMBRE 2003 / OXFAM-QUÉBEC.

Des millions de personnes pauvres n'ont ni les ressources et les structures nécessaires pour prendre part aux décisions qui affectent leur vie, ni le pouvoir de changer les choses. Au Québec, nombreux sont ceux qui veulent exprimer leur soutien, leur engagement pour un monde plus équitable. C'est pourquoi nous contribuons à ce que nos partenaires mettent en place des projets qui favorisent l'expression collective des intérêts des plus démunis, pour que leur voix et leurs besoins soient entendus. C'est pourquoi nous encourageons le mouvement des citoyens du monde en faveur de la justice économique et sociale.



UNE FENÊTRE OUVERTE SUR LES COMMUNAUTÉS SOMALIENNES

Radio Galkayo est née en 1993, du désir de reconstruire un pays détruit par la guerre civile. Avec ce média, les fondateurs ont voulu intégrer toutes les communautés somaliennes dans l'effort de reconstruction. La présence des différents clans opposés dans la ville de Galkayo a décidé le groupe de s'y établir, afin de s'attaquer de front à ses objectifs: mobilisation des différentes communautés, rapprochement entre les clans, prise de conscience et développement.

Malgré le peu d'expérience de son équipe, malgré l'absence d'équipement adéquat et malgré les nombreux autres problèmes auxquels elle est confrontée, Radio Galkayo a persévéré dans sa mission de diffusion basée sur les besoins de la communauté. Jour après jour, la

motivation de l'équipe, qui travaille bénévolement depuis plus de dix ans, a fait grandir le projet, en partenariat avec Oxfam-Québec et Oxfam Canada, dans le cadre du *Programme de renforcement de la société civile* financé par l'ACDI. Celui-ci appuie la participation de la société civile naissante de la **Corne de l'Afrique** à la promotion, à la protection des droits humains et au développement démocratique de la région. L'information et la communication constituent ici des outils stratégiques d'intervention face aux éléments générateurs de conflit, comme le manque de confiance entre les gens, l'isolement physique et informationnel...

«Notre partenariat avec Oxfam nous a permis cette année encore de développer des programmes de promotion de la paix qui sont entendus à travers tout le pays. Grâce à cela, nous avons rapproché des communautés qui peuvent désormais parler de paix et de réconciliation. Sans Oxfam, nous n'en serions pas là aujourd'hui. C'est l'organisation qui a le plus aidé à établir la stabilité de la radio et par conséquent l'établissement d'un environnement plus pacifique dans notre région», témoigne Aden Nur Mohammed, responsable des relations publiques de la radio.

AUTRES PROJETS POUR ÊTRE ENTENDU

Burkina Faso → Analyse administrative et financière de l'Union interafricaine des droits de l'homme.

Palestine → Assistance aux femmes victimes de violence domestique.

Niger → Projet de texte de loi régissant le mariage et le divorce.

Palestine → Aide à l'accès pour les jeunes à des activités culturelles, éducatives et de loisir.

LE PLAIDOYER EN FAVEUR DE LA JUSTICE SOCIALE ET ÉCONOMIQUE

Oxfam croit que la pauvreté et l'exclusion sont le résultat de décisions et de pratiques sociales, commerciales et politiques des institutions internationales, des gouvernements et des entreprises. Notre travail d'éducation du public et de plaidoyer poursuit l'amélioration substantielle des conditions sociales et économiques de groupes spécifiques. Nous cherchons à obtenir des réformes de politiques et de pratiques et, en même temps, à accroître la connaissance sur les bienfaits du développement durable.

AU QUÉBEC

Avec le programme *S'investir dans nos communautés*, qui s'adresse au milieu scolaire, Oxfam-Québec encourage le mouvement émergent des citoyens en les informant sur les besoins fondamentaux, comme les services sociaux de base, et en favorisant le renforcement de la société civile.

En Estrie, le comité *Oxfam-Québec en Estrie* a participé pleinement à cette démarche en organisant des formations et des événements. À noter: ce comité s'est réuni en janvier 2004 lors d'une journée d'information et de réflexion qui lui a permis de définir ses orientations pour les trois prochaines années. Avec notre soutien au magazine *Recto Verso* et la parution trimestrielle du magazine *Le Monde d'Oxfam-Québec*, nous favorisons également les initiatives qui permettent à nos partenaires du Sud de s'exprimer et de s'adresser à la population québécoise.



DROIT À
UNE
IDENTITÉ

L'oppression des femmes, des minorités ethniques et culturelles et d'autres groupes est monnaie courante. Cette discrimination est synonyme d'inégalité des chances. Elle maintient les exclus dans la pauvreté. Oxfam-Québec œuvre pour l'égalité de droit et de statut pour tous, afin que chacun s'épanouisse pleinement au sein de sa propre société.

DU TRAVAIL POUR LES PERSONNES HANDICAPÉES? MOI, JE M'Y ENGAGE. ET TOI?

C'est sous ce slogan que plus de 250 personnes se sont réunies dans les rues de Abomey-Calavi, au **Bénin**, le 3 décembre 2003, pour la 10^e journée internationale des personnes handicapées. À l'initiative de l'ONG Équilibre Bénin et en partenariat avec Oxfam-Québec et Handicap International, les personnes handicapées de la ville ont revendiqué leurs droits pour la première fois. Il s'agissait, pour les responsables d'Équilibre Bénin, d'attirer l'attention des personnes dites valides sur la nécessité de faciliter l'accès à l'emploi à ces personnes généralement marginalisées.

Julie Despaties, stagiaire Action jeunesse d'Oxfam-Québec auprès de l'ONG béninoise, a œuvré à l'organisation de cet événement sans précédent. *«J'ai appris au cours de mon stage à mieux percevoir la réalité de ces personnes handicapées qui doivent se débrouiller dans une ville qui les oublie, où aucun de leurs besoins n'est pris en considération. Les femmes, principalement, vivent en marge d'une société où l'on ne leur laisse aucune place, surtout pas celle d'être une femme comme toutes les autres.»*

Cette initiative est le résultat d'un travail intensif effectué par notre partenaire qui aide les personnes handicapées à se prendre en charge, et qui lutte pour que le handicap ne soit plus jamais un prétexte pour les écarter du

développement du pays.

On dénombre près de 350 000 personnes handicapées au Bénin, et « beaucoup reste à faire pour la reconnaissance effective des droits des personnes en situation de handicap notamment le droit à l'éducation, à la formation professionnelle et à l'emploi », note Constant Kpohinto, représentant du programme Handi-Insertion de l'ONG Équilibre Bénin.



AUTRES PROJETS POUR UNE IDENTITÉ :

Burkina Faso ➔ Alphabétisation de femmes et de filles.

Liban ➔ Développement communautaire pour réduire les inégalités économiques et sociales.

Niger ➔ Renforcement des capacités organisationnelles et institutionnelles des ONG féminines.

République démocratique du

Congo ➔ Droit et protection des enfants des rues à Kinshasa.

POLITIQUE GENRE ET DÉVELOPPEMENT

Oxfam-Québec adhère à la conception selon laquelle le développement est un processus économique, social et culturel par lequel les besoins humains sont satisfaits par le biais d'un accès plus large au pouvoir économique et politique.

L'objectif de la politique *Genre et développement* est de contribuer à la transformation des rapports sociaux hiérarchiques et inégaux hommes-femmes, pour un partage du pouvoir plus équilibré. Oxfam-Québec veut de cette manière collaborer à la reconnaissance des femmes comme citoyennes à part entière, à une plus grande implication de celles-ci dans les processus de démocratisation et à la recherche de plus d'équité, de justice et de paix dans les rapports sociaux.

AU QUÉBEC

Oxfam-Québec soutient le festival *Vues d'Afrique*, pendant les journées du cinéma africain et créole au printemps à Montréal. Ce partenariat est une formidable ouverture du Québec sur des cultures du Sud. Plus de 12 000 spectateurs se succèdent devant les écrans à cette occasion.

VOLONTAIRES INTERNATIONAUX

NOM: Programme de coopération volontaire

FINANCEMENT: Agence canadienne de développement international (ACDI)

DESCRIPTION: Travail de partenariat auprès d'organismes locaux dans le renforcement institutionnel, le développement communautaire, l'appui technique en santé, en agriculture, en environnement et la micro-entreprise.

DURÉE MOYENNE D'UN SÉJOUR EN COOPÉRATION: 2 ans

NOMBRE DE VOLONTAIRES 2003-2004: 96



seul mais avec d'autres volontaires, du personnel burkinabé et surtout les partenaires. Ce partenariat est axé sur le partage des connaissances, des informations, des analyses, des visions stratégiques. Il est bâti sur des compétences et des valeurs culturelles et organisationnelles complémentaires. Au quotidien, je tente de développer le sens de la solidarité et de la responsabilité à l'égard des autres. Je crois que tout cela mis ensemble contribue au renforcement de la société civile et, finalement, donne un sens au travail d'une équipe sur le terrain.

Je me considère privilégiée parce que j'ai eu la chance de travailler longtemps au sein d'Oxfam-Québec. Je crois que ça m'a offert une meilleure possibilité d'exercer une influence durable sur le développement. J'ai le sentiment de mieux comprendre la situation, les défis auxquels sont confrontés les partenaires, la culture. D'une certaine façon, je mets tout ça au service de mon équipe, et je crois que c'est apprécié.

Johanne Létourneau,
coopérante-volontaire, Burkina Faso

.....
2004 marque le début d'une nouvelle entente de cinq ans avec l'ACDI pour le programme de coopération volontaire.
.....

« La discrétion des partenaires canadiens m'a beaucoup impressionnée. Même quand ces partenaires sont dans des rencontres avec nous, on les voit surtout comme des femmes, des collègues, pas comme des bailleurs de fonds. Je témoigne toute ma reconnaissance aux volontaires d'Oxfam-Québec et à leur solidarité avec les millions de femmes qui travaillent dans l'anonymat à la défense et à la promotion des droits des femmes. »
Aminata Sawadogo,
Association Marche mondiale des femmes,
Burkina Faso.

Douze ans de coopération!

Je suis coopérante-volontaire depuis janvier 1992, avec OCSD puis avec Oxfam-Québec, lorsque ces deux organisations ont fusionné. Au départ, je voulais exprimer ma solidarité et connaître la vie dans un pays en développement, travailler à changer le monde...

J'ai vraiment choisi Oxfam-Québec qui, avec les années, répond de mieux en mieux à mes attentes en développement. Elle se positionne sur des enjeux pertinents de la mondialisation. Elle parle autrement, agit autrement! Elle a aussi compris que les enjeux sont tellement grands qu'il vaut mieux s'unir et développer une force de «frappe». C'est une plus value immense d'appartenir à Oxfam International.

Le travail d'équipe est très important pour moi. On ne travaille pas en coopération

PROGRAMMES JEUNES

DE RETOUR DU BÉNIN...

Mon stage Cyberjeunes au Bénin a été très bénéfique. Il m'a donné une expérience de travail en technologie de l'information nécessaire pour ma recherche d'emploi. Ça a été une expérience de vie unique qui m'a permis d'étendre mes champs de compétence et d'explorer de nouvelles voies. J'ai été amené à effectuer des tâches qu'on ne m'aurait jamais confiées au Canada, étant trop inexpérimenté. Au Bénin, j'ai dû apprendre à me débrouiller et à apprendre très vite. J'ai fait des erreurs et j'ai appris à les corriger. J'ai également mis à l'épreuve mon intérêt dans le domaine des technologies de l'information.

De retour au Canada, le réseau de mes connaissances dans le milieu s'était agrandi et cela m'a grandement aidé à trouver rapidement du travail. Lors de mes entretiens d'embauche, ma capacité d'adaptation, ma motivation à apprendre et les connaissances acquises sur le terrain ont joué en ma faveur. Il ne m'a fallu que trois semaines pour trouver un emploi pertinent et intéressant, avec un employeur qui me considère comme un joueur important dans l'organisation.

Ces stages nous apportent autant que nous pouvons apporter aux partenaires qui nous accueillent. Les partenaires bénéficient d'un transfert de connaissances, et nous, d'une expérience de travail et de vie très utile pour se trouver un emploi au retour. Le programme Cyberjeunes est une manière très innovatrice de faire du développement.

Kiya Gedion, stagiaire Cyberjeunes auprès du Centre coopératif Songhai au Bénin, 2003-2004.

NOM: Programme Cyberjeunes Canada international

FINANCEMENT: Industrie Canada

DESCRIPTION: Stages professionnels en informatique et nouvelles technologies de l'information.

LIEU: Bénin, Bolivie, Burkina Faso, Jordanie, Maroc, Vietnam

DURÉE DES STAGES: 6 mois

NOMBRE DE STAGIAIRES 2003-2004: 44

«Grâce aux deux stagiaires que nous avons reçus cette année, notre musée a désormais un site Web institutionnel, des bases de données pour notre bibliothèque et nos inventaires, du matériel publicitaire (affiches, dépliants...) et des jeux interactifs pour les enfants.»

Organisation Museo de los niños Tanga-Tanga, Sucre, Bolivie.

NOM: Programme Action Jeunesse/Renforcement des initiatives de développement social et économique des collectivités locales

FINANCEMENT: Agence canadienne de développement international (ACDI)

DESCRIPTION: Stages professionnels dans des domaines variés tels que l'agronomie, l'environnement, la lutte contre les MTS/SIDA, le travail social, les communications, la promotion des droits humains, etc.

LIEU: Bénin, Bolivie, Burkina Faso, Maroc

DURÉE DES STAGES: 6 mois

NOMBRE DE STAGIAIRES 2003-2004: 13

Nos sociétés affiliées

UNE ANNÉE DYNAMIQUE!

equita

EQUITA

COM-

MERCE

ÉQUITABLE

OXFAM-

QUÉBEC

www.equita.qc.ca

L'année 2003-2004 a confirmé la viabilité de notre modèle original de guichet unique du commerce équitable: en un seul endroit, les clients trouvent tous les produits et l'information sur le commerce équitable. Ainsi, nos ventes de café et de chocolat ont dépassé le cap du million de dollars. Elles ont permis des retombées de plus de 280 000 \$ dans les coopératives de producteurs au lieu d'un maigre 23 000 \$ si le café ou le cacao avait été acheté au prix du marché. Nous avons également ajouté des produits à notre gamme: les Vert, Orange Pekoe et Earl Grey Equita, nous faisons la différence entre la pauvreté et la dignité pour des milliers de travailleurs et surtout de travailleuses dans les plantations de thé d'Inde et du Sri Lanka.

Encore une fois cette année, de nombreux partenaires au Québec ont contribué à l'avancement du commerce équitable. Nous remercions tout particulièrement la Centrale des syndicats du Québec (CSQ), partenaire majeur d'Oxfam-Québec, qui a approfondi son partenariat en investissant à nouveau dans notre capital-actions. Nous comptons également sur l'étroite collaboration d'Équiterre, des Établissements verts Brundtland, du Centre de solidarité internationale du Saguenay-Lac-St-Jean, de Solidarité Laurentides-Amériques, du Chantier de l'économie sociale, d'Équimonde, des associations étudiantes des cégeps et universités de toutes les régions et du YMCA Montréal. Le Cirque du Soleil, la FTQ, la CSN, le Mouvement Desjardins et Dix Mille Villages nous ont aussi renouvelé leur confiance cette année et pour les années futures.

Les efforts de Commerce équitable Oxfam-Québec (CEOQI) ont été aussi récompensés par l'intérêt de la population québécoise et des acteurs importants de la vente au détail. En plus de se retrouver sur les rayons des Loblaws, Provigo, Maxi et Métro, les produits Équita sont disponibles également chez Vrac Merci (3 succursales à Montréal) et Le Végétarien (7 succursales en Estrie, Bois-Francs et Mauricie). Ce réseau sera prêt à accueillir nos nouveaux produits de 2004: le sucre et le riz.

PRODUCTEUR DE SUCRE ÉQUITABLE - COSTA RICA / É. ST-PIERRE



CLUB 2/3

RESTRUCTURATION ET AVENIR

Depuis bientôt 35 ans, le CLUB 2/3, un organisme qui s'est affilié à Oxfam-Québec en l'an 2000, œuvre auprès des jeunes d'ici et d'ailleurs pour les sensibiliser à l'interdépendance des peuples de la Terre dans le respect de leur diversité culturelle et la pratique de l'équité pour l'avenir viable de tous. Depuis l'adoption par Oxfam-Québec de sa « politique jeunesse », le CLUB 2/3 s'est vu confirmé dans son mandat de sensibilisation, de conscientisation et d'engagement des jeunes de 12 à 30 ans de partout à travers le monde.

En 2003-2004, le CLUB 2/3 a poursuivi ses activités d'éducation auprès des jeunes des écoles secondaires du Québec. Le colloque annuel a réuni plus de 500 jeunes leaders. En mai 2003, la Marche 2/3, la plus grande manifestation de solidarité internationale jeunesse au monde avec ses 8 000 marcheurs, a fait l'objet d'une couverture médiatique exceptionnelle. De plus, le CLUB 2/3 a réalisé des sessions de formation *Jeunes leaders* et *Après le 11 septembre...* afin de mieux outiller les jeunes dans leur engagement au sein de la société civile et leur pratique du dialogue interculturel.

Pour les 18-30 ans, le CLUB 2/3 a poursuivi le développement du Réseau *Interférences*. L'Atelier multimédias inter-

national jeunesse (AMIJ) a, pour sa part, fonctionné à plein régime puisque 24 émissions de radio du magazine *Génération 2000*, 13 émissions du magazine 2/3 MONDE et huit documentaires ont été produits. Le Réseau *Interférences* et l'AMIJ sont des lieux d'intégration des nouvelles technologies à la mission d'éducation et de coopération internationale du CLUB 2/3 pour que les jeunes du monde puissent s'informer, partager leurs idéaux et mieux concerter leurs actions.

Également cette année, le CLUB 2/3 a continué son intervention outre-mer, afin d'habiliter les jeunes à œuvrer au sein de la société civile en faveur d'un avenir viable pour tous. Son action s'est donc articulée auprès d'une vingtaine d'organisations locales dans neuf pays en Afrique, Amérique latine, Caraïbes et Asie. Ces activités de coopération internationale et d'éducation menées par le CLUB 2/3 sont à l'image des milliers de jeunes qui désirent s'engager pour que le monde soit plus juste, plus équitable et plus solidaire.



www.2tiers.org

— AUTRES FAITS SAILLANTS —

Avril 2003 Concert bénéfice
Oxfam-Québec Urgence Irak



Août 2003 En visite au Rwanda, Nicole Saint-Martin apprécie la viabilisation des villages construits par Oxfam-Québec

Septembre 2003

Au sommet de l'OMC à Cancun, Mary Robinson, présidente honoraire d'Oxfam International et ex-Haut Commissaire des Nations unies pour les droits humains, remet la pétition le Grand vacarme à monsieur Pierre Pettigrew, alors ministre canadien du commerce international



Mai 2003 Diffusion de quatre reportages sur des projets d'Oxfam-Québec dans le journal La Presse



Août 2003 Monsieur Nguyen Van Kien, co-directeur de la Vietnam Union of Friendship Organizations, nous rend visite pour partager son expérience



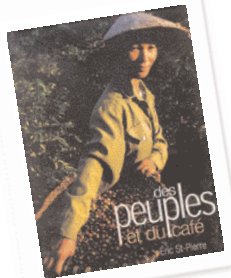
Septembre 2003 Oxfam-Québec accueille l'Honorable Bill Graham, ministre canadien des Affaires étrangères



Septembre 2003 Atelier de définition des stratégies d'Oxfam International sur la violence contre les femmes en Afrique de l'ouest à Ouagadougou, au Burkina Faso



Octobre 2003 Éric St-Pierre reçoit le Grand prix du reportage voyage et tourisme du concours de photo Lux, pour son livre *Des peuples et du café*, publié avec l'appui d'Oxfam-Québec



Octobre 2003 Assemblée générale annuelle: 30 ans d'action. Monsieur John Clark était notre invité.



Directeur de projet du groupe de travail permanent sur les rapports entre la société civile et les Nations unies, M. Clark a tenu une conférence sur les enjeux et les défis des ONG de la société civile et des agences multilatérales. Monsieur Régis Vigneau a du mettre fin à son mandat au Conseil d'administration pour des raisons professionnelles. Nous le remercions pour son engagement au cours de ces années

Novembre 2003 Le Conseil d'administration d'Oxfam International se réunit à Dublin (République d'Irlande) où se tient également le *Forum des partenaires d'Oxfam*

Mars 2004 Lancement de la campagne *Éthique aux Olympiques* et du rapport *Jouez franc-jeu aux Olympiques*



Mars 2004 Oxfam-Québec présente, à la Chambre des Communes (Ottawa), un mémoire sur la situation en Haïti



CAMPAGNES DE FINANCEMENT

LE POUVOIR D'AGIR

En 2003-2004, les résultats de la campagne financière grand public d'Oxfam-Québec ont été de 975 724 \$. Ces dons ont eu de grandes retombées. En effet, une partie de cette somme a été multipliée par l'Agence canadienne de développement international et, combinée à d'autres sources de revenus, a permis à Oxfam-Québec de réaliser des projets totalisant 20 386 526 \$, dans plus de 20 pays, parmi les plus pauvres du monde. Ceci aurait été impossible sans la contribution de nos donateurs.

Un MERCI particulier à tous ceux qui ont appuyé Oxfam-Québec en faisant un don ou en utilisant une carte Visa-Oxfam, symbolisant des préoccupations et un engagement envers l'élimination de la pauvreté. Votre générosité est précieuse.

Cette année, nous avons lancé plusieurs appels d'urgence pour l'Afghanistan, l'Iraq, la Palestine, le Maroc et Haïti, qui nous ont permis d'agir

rapidement pour soulager la souffrance des victimes.

Merci aux entreprises, aux fondations, et aux associations donatrices pour vos généreuses contributions.

Merci au Cirque du Soleil qui nous a cédé gratuitement des billets de spectacle pour l'organisation d'un événement bénéfique d'envergure et qui nous a remis une partie très importante des fonds recueillis lors d'un tournoi de Golf regroupant les partenaires du Cirque du Soleil.

Merci au Comité organisateur de la Table du partage, souper bénéfique de prestige, qui réunit quelques 2 000 convives et dont Oxfam-Québec est l'un des trois bénéficiaires.

Merci à la Centrale des syndicats du Québec (CSQ), la Centrale des syndicats nationaux (CSN), la Fédération des travailleuses et des travailleuses du Québec (FTQ), la Fédération des caisses Desjardins: donateurs importants, vous nous avez

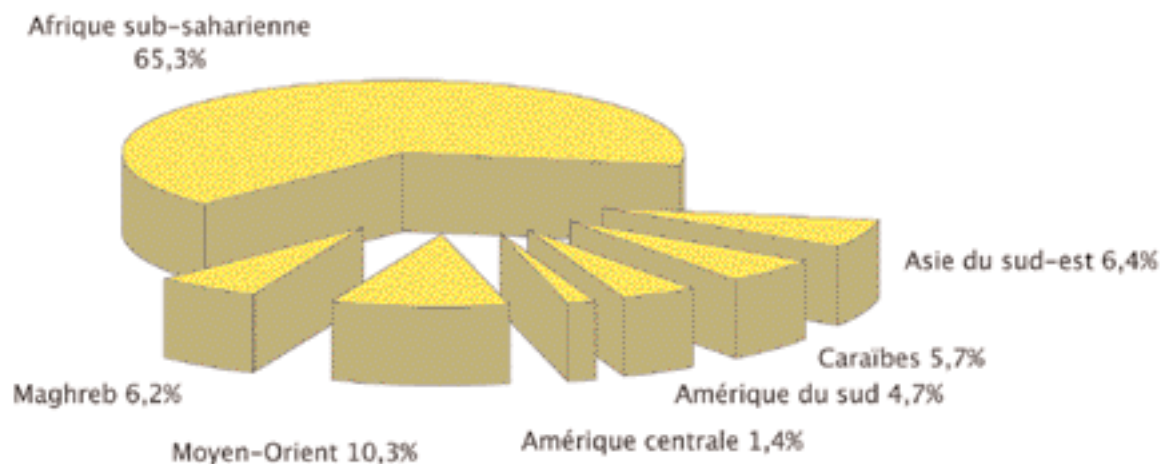
appuyé lors des différents appels d'urgence qui ont eu lieu cette l'année.

Merci à Pascale Montpetit, Judy Richards et Margie Gillis qui acceptent de mettre leur notoriété au service de la cause d'Oxfam-Québec. Vos efforts d'éducation, de communication et d'information sont essentiels.

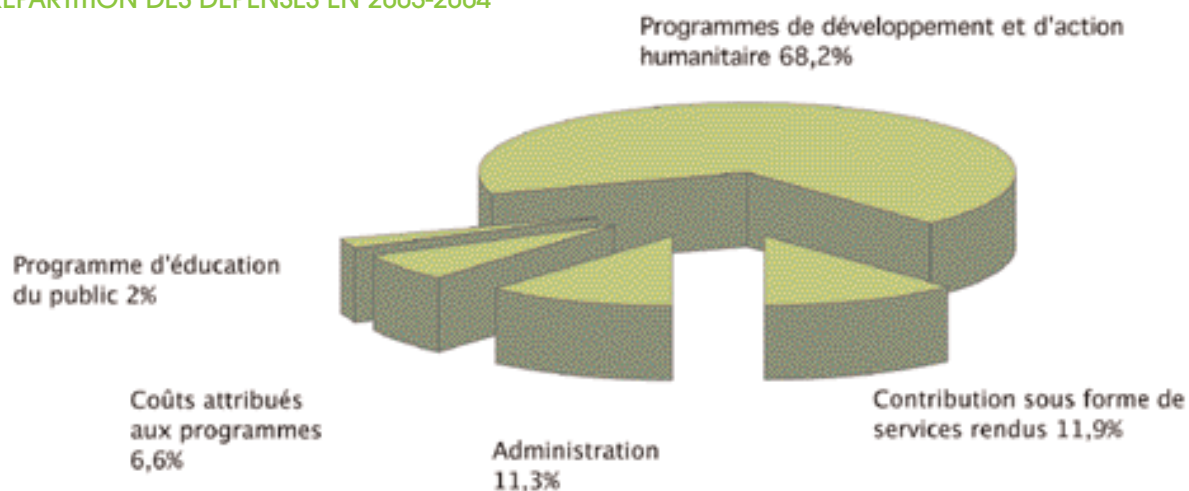
Merci à tous nos bénévoles pour leur appui indéfectible lors de nos marathons téléphoniques et lors de toutes nos grandes activités. Votre engagement nous permet d'agir avec efficacité et de maintenir à un très bas niveau les frais d'administration de l'organisation.



RÉPARTITION DES RESSOURCES FINANCIÈRES PAR GRANDE RÉGION EN 2003-2004



RÉPARTITION DES DÉPENSES EN 2003-2004



MERCI ÉGALEMENT À NOS PRINCIPAUX BAILLEURS DE FONDS ET DONATEURS

Agence canadienne pour le développement international (ACDI)_Ambassades du Canada à l'étranger_Banque Mondiale_Bureau des Nations unies des services de projets (UNOPS)_Cirque du Soleil_CPCS Transcom_Office d'Aide Humanitaire de la Commission européenne (ECHO)_Fondation Bombardier_Fonds des Nations unies pour l'enfance (UNICEF)_Fonds Européen de Développement (FED)_Fondation Jules et Paul-Émile Léger_Gouvernement du Cameroun_Haut-commissariat des Nations unies pour les réfugiés (HCR)_Industrie Canada_Intermon Oxfam (Espagne)_Jeunesse Canada Monde_Ministère des Relations internationales du Québec_Norwegian Church Aid (NCA)_Novib Oxfam (Pays-Bas)_Programme Alimentaire Mondial (PAM)_Programme de Nations unies pour le développement (PNUD)_Oxfam America_Oxfam Canada_Oxfam Grande-Bretagne_Oxfam Irlande_Oxfam Community Aid Abroad (Australie)_Oxfam Hong Kong_SOCODEVI_Solidarité Canada Sahel



OXFAM-QUÉBEC DANS LE MONDE 2003-2004



AMÉRIQUE LATINE ET CARAÏBES

Bolivie: 614 638 \$

14 projets
17 coopérants-volontaires
22 jeunes stagiaires
Droits des femmes, santé, jeunes, éducation

Brésil: 25 706 \$

1 projet - Éducation et jeunes en difficulté (Cirque du monde)

Chili: 10 294 \$

2 projets - Éducation et jeunes en difficulté (Cirque du monde)

El Salvador: 19 887 \$

2 projets - Secours d'urgence

Haïti: 783 368 \$

6 projets
5 coopérants-volontaires
Environnement, développement rural



AMÉRIQUE DU NORD

Québec/Canada: 346 735 \$

110 bénévoles (2 441 heures)
Éducation du public



AFRIQUE

Bénin: 794 267 \$

15 projets
10 coopérants-volontaires
8 jeunes stagiaires
Environnement, femmes et activités économiques, eau et assainissement, renforcement organisationnel

Burkina Faso: 878 361 \$

21 projets
7 coopérants-volontaires
16 jeunes stagiaires
Renforcement organisationnel, éducation de base, droits des femmes

Burundi: 126 545 \$

1 projet
2 coopérants-volontaires
Protection des enfants

Cameroun: 219 617 \$

4 projets
1 coopérant-volontaire
Femmes et activités économiques, agriculture, Cirque du monde

Kenya/Corne de l'Afrique: 780 620 \$

11 projets
1 coopérant-volontaire
Appui organisationnel, distribution alimentaire, eau et assainissement, santé

Maroc: 813 443 \$

10 projets
14 coopérants-volontaires
4 jeunes stagiaires
Développement communautaire et environnement, eau et assainissement

Niger: 843 104 \$

20 projets
9 coopérants-volontaires
1 jeune stagiaire
Renforcement organisationnel, santé, droits humains

République Centrafricaine: 451 412 \$

3 projets
1 coopérant-volontaire
Santé, protection de l'environnement

République Démocratique du Congo: 4 635 357 \$

6 projets
9 coopérants-volontaires
Eau, assainissement, droits humains,
droits et protection des enfants

Rwanda: 183 052 \$

6 projets
Eau, assainissement, droits des enfants,
renforcement de la société civile

Sénégal: 106 571 \$

1 projet
Éducation

Tunisie: 40 356 \$

1 projet
1 coopérant-volontaire
Femmes et activités économiques



MOYEN-ORIENT

Irak: 59 280 \$

1 projet
Secours d'urgence

Jordanie: 245 802 \$

2 projets
1 coopérant-volontaire
1 jeune stagiaire
Femmes et activités économiques

Liban: 96 999 \$

1 projet
Femmes et activités économiques

Palestine: 1 014 074 \$

7 projets
8 coopérants-volontaires
Femmes et activités économiques,
violence domestique, développement
communautaire et animation auprès
des enfants, intervention d'urgence
auprès des enfants



ASIE DU SUD-EST

Cambodge: 109 404 \$

4 projets
1 coopérant-volontaire
1 jeune stagiaire
Sécurité alimentaire

Vietnam: 769 318 \$

11 projets
6 coopérants-volontaires
3 jeunes stagiaires
Femmes et activités économiques,
protection des enfants, besoins
fondamentaux, santé et éducation

TOTAL 14 143 254 \$

1973
2003

30 ANS D' ACTIONS CONCRÈTES
POUR UN MONDE MEILLEUR



ÉTATS FINANCIERS

CES DONNÉES SONT TIRÉES DES ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS 2003-2004 D'OXFAM-QUÉBEC, VÉRIFIÉS PAR SAMSON BÉLAIR/DELOITTE & TOUCHE. CEUX-CI SONT PRÉSENTÉS DANS LEUR INTÉGRALITÉ SUR NOTRE SITE INTERNET AU WWW.OXFAM.QC.CA

ÉTAT CONSOLIDÉ DES PRODUITS ET CHARGES de l'exercice terminé le 31 mars 2004

	2004 \$	2003 \$
Produits		
ACDI: Partenariat, bilatéral, multilatéral et autres	8 519 796	10 511 345
Autres bailleurs de fonds	8 137 353	12 663 991
	16 657 149	23 175 336
Campagnes de financement	975 724	996 583
Contributions sous forme de services rendus	2 397 128	2 562 593
Autres	356 525	436 608
	20 386 526	27 171 120
Charges		
ACDI: Partenariat, bilatéral, multilatéral et autres	6 624 296	9 195 025
Autres bailleurs de fonds	7 518 958	11 342 184
	14 143 254	20 537 209
Coûts attribués aux programmes	1 323 483	1 425 581
Directions et services	2 090 305	2 457 989
Amortissement des immobilisations	177 481	183 623
Contributions sous forme de services rendus	2 397 128	2 562 593
	20 131 651	27 166 995
Excédent des produits sur les charges avant gain à la dilution de placement et quote-part du bénéfice de la filiale	254 875	4 125
Gain à la dilution de placement à la suite de l'émission d'actions par la filiale	43 976	54 868
Quote-part (de la perte) du bénéfice de la filiale	(40 213)	8 523
Excédent des produits sur les charges	258 638	67 516
BILAN CONSOLIDÉ au 31 mars 2004		
Actif		
À court terme		
Encaisse	3 346 419	2 846 164
Dépôts à terme, portant intérêt au taux de 0,36% et échéant en avril 2004	262 737	-
Débiteurs	118 079	167 829
Frais payés d'avance	101 770	193 329
	3 829 005	3 207 322
Dépôts à terme, portant intérêt au taux de 2,55% et échéant entre juin 2005 et décembre 2006	200 000	494 062
Placement	78 703	51 076
Immobilisations	1 516 424	1 659 682
	5 624 132	5 412 142
Passif		
À court terme		
Créditeurs	824 527	1 845 507
Apports reportés relatifs à la réalisation de projets	2 423 449	1 309 966
Tranche de la dette à long terme échéant à moins d'un an	150 709	139 344
	3 398 685	3 294 817
Dette à long terme	914 934	1 065 450
	4 313 619	4 360 267
Surplus (déficit)		
Investi en immobilisations	485 878	489 985
Affecté à titre de legs réservé	593 333	497 267
Affecté au remboursement de la dette hypothécaire	387 415	567 216
Non affecté	(156 113)	(502 593)
	1 310 513	1 051 875
	5 624 132	5 412 142

CONSEIL D'ADMINISTRATION

— AU 31 MARS 2004 —

PRÉSIDENTE

NICOLE SAINT-MARTIN

PROFESSEUR TITULAIRE, DÉPARTEMENT
DE MANAGEMENT,

DIRECTRICE SCIENTIFIQUE, CHAIRE

J.W. MCCONNELL DE DÉVELOPPEMENT LOCAL
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

1^{ER} VICE-PRÉSIDENT

JACQUES GIGNAC

CONSULTANT, EX-AMBASSADEUR DU CANADA

VICE-PRÉSIDENT

JUAN PABLO RODRIGUEZ

ASSOCIÉ ET VICE-PRÉSIDENT RELATIONS
PUBLIQUES

GGA COMMUNICATIONS

TRÉSORIÈRE

MONIQUE LÉTOURNEAU

VICE-PRÉSIDENTE EXÉCUTIVE

FINANCES ET CHEF DE LA

DIRECTION FINANCIÈRE

PROCYON BIOPHARMA

SECRÉTAIRE

JEAN-GUY SAINT-MARTIN

CONSULTANT, DÉVELOPPEMENT

INSTITUTIONNEL ET

GOVERNANCE,

EX-AMBASSADEUR DU

CANADA

ADMINISTRATEURS

GHISLAIN CROFT

EX-DIRECTEUR DE LA

COOPÉRATION,

MRI-QUÉBEC

RITA-ROSE GAGNÉ

AVOCATE,

SERVICE DU

CONTENTIEUX

HYDRO-QUÉBEC

MICHELNE

JOURDAIN

EX-DIRECTRICE

À L'ACTION

SOCIO-

POLITIQUE,

CSQ

ISABELLE LAVIOLETTE

COORDONNATRICE EN DÉVELOPPEMENT

COOPÉRATIF – SECTEUR LAURENTIDES

COOPÉRATIVE DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL

OUTAOUAIS-LAURENTIDES

ANDRÉ LECLERC

DIRECTEUR, SOLIDARITÉ INTERNATIONALE

FÉDÉRATION DES TRAVAILLEURS ET TRAVAILLEUSES DU

QUÉBEC (FTQ)

ALAIN MARGINEAN

ADJOINT AU DIRECTEUR DES ÉTUDES ET

RESPONSABLE DE LA FORMATION CONTINUE

ET DES SERVICES AUX ENTREPRISES

COLLÈGE LIONEL-GROULX,

SAINTE-THÉRÈSE

H. TRUNG NGUYEN

1^{ER} VICE-PRÉSIDENT, ADMINISTRATION

ET INTERNATIONAL

CAISSE CENTRALE DES JARDINS

LUC PANNETON

PRÉSIDENT SCÉNARIO

COMMUNICATIONS,

PRÉSIDENT DU CONSEIL

D'ADMINISTRATION DU

CLUB 2/3

MONIQUE RICHARD

CONSULTANTE,

EX-PRÉSIDENTE CSQ

GAÉTAN THIBAUT

VICE-PRÉSIDENT

HYDROÉLECTRICITÉ

TECSULT INC.

PIERRE VÉRONNEAU

(NON VOTANT)

DIRECTEUR GÉNÉRAL

OXFAM-QUÉBEC

DIRECTION OXFAM-QUÉBEC AU 31 MARS 2004

PIERRE VÉRONNEAU

DIRECTEUR GÉNÉRAL

MONIQUE BOISCLAIR

DIRECTRICE, ADMINISTRATION ET FINANCES

MOHAMMED CHIKHAOUI

DIRECTEUR, PLANIFICATION ET COMMUNICATIONS

MARIO CUSSON

DIRECTEUR (INTÉRIM), RESSOURCES HUMAINES

MARQUIS GIGUÈRE

DIRECTEUR, CAMPAGNES DE FINANCEMENT

MICHEL VERRET

DIRECTEUR, PROGRAMMES OUTRE-MER

OXFAM INTERNATIONAL

Oxfam Allemagne
Oxfam Amérique
Oxfam CAA (Australie)
Oxfam en Belgique
Oxfam Canada
Intermon Oxfam
(Espagne)
Oxfam Grande-Bretagne
Oxfam Hong Kong
Oxfam Irlande
Oxfam Nouvelle-Zélande
Novib Oxfam Pays-Bas
Oxfam-Québec

Membres observateurs

Agir Ici (France)
Vamos (Mexique)

Comme membre d'Oxfam International qui regroupe douze organisations indépendantes à travers le monde, nous sensibilisons la communauté internationale et ses décideurs aux réalités vécues par les populations des pays en développement. La « famille Oxfam », présente dans plus de 100 pays, s'est taillé une réputation mondiale dans la lutte contre la pauvreté, et l'injustice qui lui est associée, et par ses réponses rapides et efficaces dans des situations de crise.

www.oxfam.org

COORDINATION ET RÉDACTION Justine Lesage
IDÉE ORIGINALE ET CONSEIL Lina Holguin
DESIGN GRAPHIQUE ET DIRECTION ARTISTIQUE Corégraph communications
PHOTOGRAPHIES I. Demers/Reporters Communication; J. Despaties;
L. Holguin; A. Homsy; J. Lesage; Reuters/A. Meres et J. Silva; É. St-Pierre; J. Vaillhé
COUVERTURE Christine Muschi/Reporters communication
RAPPORT ANNUEL 2003-2004 PUBLIÉ PAR OXFAM-QUÉBEC, UNE ORGANISATION DE COOPÉRATION ET DE SOLIDARITÉ INTERNATIONALES À BUT NON LUCRATIF, NON PARTISANE ET NON CONFESSIONNELLE. N° DE CHARITÉ : 11907 5091 RR0001



MISSION

Oxfam-Québec a pour mission d'appuyer les populations défavorisées des pays en développement qui luttent pour leur survie, pour leur progrès, pour la justice sociale et pour le respect des droits humains; de mobiliser la population du Québec et de faciliter l'expression de sa solidarité pour un monde plus équitable.

La famille Oxfam fonde l'ensemble de ses actions sur une approche intégrée du développement, basée sur les droits fondamentaux de chaque individu. Oxfam-Québec agit en conformité avec son code d'éthique adopté en 1998 et les codes d'éthique d'Oxfam International, du Conseil canadien pour la coopération internationale (CCCI), et de l'Association québécoise des organismes de coopération internationale (AQOCI), organismes dont elle est membre.

Pour faire un don, envoyez votre chèque à :

Oxfam-Québec
2330, rue Notre-Dame Ouest
bureau 200
Montréal (Québec) Canada
H3J 2Y2

Carte de crédit: 1.877.937.1614
Don en ligne: www.oxfam.qc.ca

Téléphone: (1) 514.937.1614
Télécopieur: (1) 514.937.9452
info@oxfam.qc.ca

Sociétés affiliées:
CLUB 2/3, CÉOQI

THIS ANNUAL REPORT IS ALSO AVAILABLE IN ENGLISH ON OUR WEB SITE www.oxfam.qc.ca



Oxfam
Québec

www.oxfam.qc.ca

PHOTO COUVERTURE À Dassa, au Bénin, des ateliers de couture sont donnés par Assavi, une ONG locale partenaire d'Oxfam-Québec. Ce projet permet aux jeunes femmes du village d'acquérir des qualifications pour ensuite vendre leurs articles au marché.

